Наименования лица сложносуффиксального типа современных русского и английского языков

Е.И.Главацкая
Каменец-Подольский национальный университет

неоднословное наименование, фразеологическая единица, универб, производное слово, сложносуффиксальный тип

В настоящее время, когда в центре внимания лингвистической науки оказываются вопросы связи и взаимодействия различных лингвистических уровней, особенно интенсивно исследуется проблема ˝словообразование и синтаксис˝, где семантика производного слова тесным образом связана с семантикой словосочетания или предложения, т.е. всё больше распространяется взгляд на словообразование как на явление семантико-синтаксическое. На основе понимания словообразования как универбации, результата конденсации синтаксических конструкций строятся теории фразеологичности семантики производного слова, которые получили свое развитие в работах таких лингвистов, как В.Дорошевский, Е.А.Земская, О.П.Ермакова, Е.С.Кубрякова, И.Г.Милославский, М.В.Панов, И.С.Улуханов, Н.А.Янко-Триницкая и др.

Производные, созданные на базе сочетания слов посредством ˝сжатия˝ их в одно наименование и связанные с принципом ˝экономии˝ в языке, заслуживают специального внимания (Е.Д.Поливанов, Р.А.Будагов и др.). Замена сочетаний слов однословными номинациями происходит по закону экономии языковых усилий и тенденции к экспрессивности. Упрощение речи приводит к замене двух или более слов одним, заключающим семантику всех членов неоднословного мотиватора, и является тенденцией, получившей название ˝языковой экономии˝ (О.Есперсен), или ˝законной экономии языковых усилий˝ (А.Мартине). Л.И.Осипова называет данное явление ˝компрессивным словообразованием˝ и связывает его действие с теми способами, ˝по которым образуются номинативные единицы, тождественные по значению базовому слову или словосочетанию, но отличающиеся краткой формой˝ [Осипова 1994: 14]. Некоторые учёные называют такие производные ˝семантическими конденсатами˝ (Н.М.Шанский и др.). Н.А. Янко-Триницкая именует подобные слова, ˝произведёнными по образцам с включением˝ [Янко-Триницкая 2001: 375]. В.В. Виноградов, описавший тенденцию к ˝синтаксическому сжатию˝ составных именований (словосочетаний) в одно ИС, одним из первых в русистике выявил специфику образований-универбатов [Виноградов 1975: 164]. Согласно определению Лингвистического энциклопедического словаря, *универбация* – это передача одним словом ˝комплекса значений, выражаемых в аналитических конструкциях сочетаниями слов˝ [ЛЭС 2002: 451].

Одним из активизировавшихся способов пополнения эмотивного лексического фонда языка является отфразеологическая деривация – закономерный, хотя и нерегулярный процесс, в котором, по словам академика В.В. Виноградова, находит отражение тесная связь идиоматики и фразеологии с лексикологией, обусловленная постоянным движением внутри языка от слов к идиомам и фразам, и обратно – от фразы к идиомам и словам. Образующиеся в результате этого межуровневого ˝кругооборота˝ отфразеологические лексические дериваты представляют собой слова, которые находятся в отношениях формально-структурной и семантической производности с мотивирующим фразеологизмом [СОЛ 2003: 5]. Ср.: ***кайфоломщик*** ← ФЕ *ломать кайф* – портить хорошее настроение, не давать получить удовольствие.

Предметом нашего внимания являются наименования лица, в структуре которых отражено взаимодействие компонентов неоднословных наименований, в т.ч. и ФЕ, со словообразующими аффиксами, *сложносуффиксального* типа современных русского и английского языков. По стержневому (опорному) слову наиболее продуктивными являются производные *отглагольного типа*, обозначающие ’лицо, произ-

водящее действие, названное глагольным компонентом неоднословного мотиватора – фразеологизма, словосочетания, сочетания слов’. Первая часть производного служит своего рода конкретизатором значения опорного компонента. Рассмотрим структурно-семантическую организацию таких единиц с *нулевым* и материально выраженными суффиксами.

Модель *существительное+глагол+-^*: ***природолюб*** – тот, кто *любит природу*; ***салотоп*** – рабочий, занимающийся *вытапливанием сала*; ***вертихвост*** – тот, кто *вертит хвостом;* легкомысленный, непостоянный, ветреный человек (ФЕ *вертеть хвостом* – прост. Хитрить, лукавить); ***туфтогон*** – тот, кто *гонит туфту* – обманщик, лжец (ФЕ *гнать туфту* – мол., неодобр. Говорить неправду, ерунду; обманывать кого-л.); ***лежебок*** – разг. тот, кто любит долго *лежать [на боку]*, спать; лентяй, бездельник (ФЕ *лежать на боку [на печи]* – совсем ничего не делать, бездельничать). А также ***водонос***, ***женолюб***, ***бесогон***, ***горлодёр***, ***губошлёп***, ***душегуб***, ***живоглот***, ***кровосос***, ***мозгодуй***, ***мозгоклюй***, ***строчкогон***, ***сумасброд***, ***толстосум***, ***тюлькогон***, ***хвостопад*** и т.п. Некоторые производные данной модели, мотивирующиеся синонимичными ФЕ, также являются синонимичными: ***дармоед*** и ***дармоглот***, ***фуфлогон*** и ***фуфломёт***, ***туфтогон*** и ***тюлькогон****.* Пополняют общее количество таких единиц производные с инверсивным расположением компонентов: ***блюдолиз*** и ***лизоблюд***, ***зубоскал*** и ***скалозуб***.

Производные со вторым компонентом *-лов* имеют значение ’тот, кто ловит…’: ***зверолов***, ***змеелов***, ***китолов***, ***краболов***, ***птицелов*** и т.п.

ИС со второй частью *-вод* называют специалистов в какой-либо отрасли знания или народного хозяйства, цель которой – разведение, использование и т.д. каких-л. животных, растений и т.п., названных в первой части слова. Слова ***кукловод***, ***групповод***, ***экскурсовод*** с компонентом *-вод*, сохраняющим своё этимологическое значение лица, руководящего чем-н., мотивируются глагольной основой ’водить / вести’, а не ’разводить’; ср.: ***плотовод*** – тот, кто *водит плоты*; ср. также: ***деловод***, ***звеньевод***, ***кружковод***, ***счетовод*** [Виноградов 1972: 92-93]. В структуре производного *плодоовощевод* отражены три компонента мотиватора: ***плодоовощевод*** – специалист по разведению *плодов и овощей*.

Для композитов с глагольным опорным компонентом характерно появление дополнительного объекта, за счёт чего расширяется область деятельности человека: ***трубочист*** – тот, кто *чистит трубы* и *дымоходы;* ***кашевар*** – тот, кто в воинской части или в рабочей артели *варит кашу* и / или *другую пищу* и т.п. Иногда и прямой объект внешне не выражен в структуре композита – он присутствует имплицитно: ***углежог*** – тот, кто жжёт *древесину* для получения угля. Имплицитные, не имеющие формального выражения компоненты, О.П.Ермаковой названы *смысловыми приращениями* [Ермакова 1984: 27].

В единицах данного типа может происходить наложение финалей мотиватора и словообразующего форманта, усечение финалей основ: ***табакур***, ***чеховед***, ***экскурсовод***, ***свиновод***, ***свинопас***.

В английском языке: ***turnkey*** – a person who *’turns a key’* – has charge of the keys of a prison, for opening and fastening the doors; ***bootblack***, ***shoeblack*** – one who *blacks boots (shoes)*, etc.;

Модель *существительное+глагол+-ец* характерна для производных с опорными компонентами *носить*, *бить*, *ходить*, *творить* и т.п. Ср.: ***белибердоносец*** – тот, кто *несёт белиберду* (ФЕ *нести белиберду* – разг. Говорить, писать и т.п. глупости, бессмыслицу); ***фиговидец*** – тот, кто *смотрит в книгу, а видит фигу* (ФЕ *смотреть в книгу, а видеть фигу* – прост. Не воспринимать читаемое по скудоумию, лени, нежеланию и т.д.); а также: ***баснописец***, ***законотворец***, ***канатоходец***, ***славолюбец***, ***сваебоец***.

Модель *существительное+глагол+-тель:* ***векселедатель*** – тот, кто *даёт вексель*; ***рекламодатель*** – тот, кто *даёт рекламу*; ср. ещё: ***работодатель, сно-толкователь, чекодатель*** и т.п.

В отдельных производных возможно развитие дополнительного значения с оттенком иронии: ***гробокопатель*** – тот, кто *копает* могилу для *гроба*; ***советодатель*** – лицо, наделённое полномочиями рекомендовать какие-л. проекты, *давать советы* законодательной власти; ирон. Тот, кто любит *давать* другим *советы*, наставления; ***небокоптитель*** – тот, кто *коптит небо* – живёт праздно, бесцельно, без пользы для других; не делает ничего полезного.

В английском языке:

модель *существительное+глагол+-er:* ***hairdresser*** – one who *dresses* or cuts *hair*; ***bricklayer*** – a tradesman who *lays bricks* to construct brickwork; ***scene-stealer*** – a performer, as in a play, who '*steals the scene*' – draws the audience's attention away from the other players; ***ticket-holder*** – someone who *holds* a valid *ticket* for an event or for a journey and would be able to get his money back; а также: ***bookmaker***, ***chess player***, ***check-taker***, ***grave-digger***, ***drugtaker***, ***drug-runner***, ***camp-follower***, ***care-taker***, ***tobacco user***, ***toll gatherer***, ***beachcomber***, ***shoemaker***, ***cattle lifter***, ***cattle rustler***, etc. Как правило, суффикс присоединяется к глагольной основе: ***evil-doer*** – someone who commits crimes or *does evil* things; реже – к основе ИС: ***do-gooder*** – someone who *does good* – always tries to help people, especially people who are poor or in trouble. Приведём примеры новообразований: ***denim breaker*** – a person who *breaks* in a pair of jeans (*denim*) for someone else to wear. Некоторые из новообразований сохраняют в написании буквы сложных сокращений: ***BASE jumper*** – a person who *jumps off BASE* – tall objects such as buildings, bridges, or cliffs, using a parachute (*BASE* – an abbreviation for Building, Antenna, Span, Earth).

Единичными образованиями представлены сложносуффиксальные производные отглагольного типа с суффиксами *-ник* (***богоотступник*** – тот, кто отступил от *веры* в *Бога*; ***вероотступник*** – тот, кто *отступил* (отрёкся) от своей *веры*; ***клятвопреступник*** – книжн. тот, кто нарушает (*преступает*) *клятву*), *-истник* (***женоненавистник*** – тот, кто избегает, *ненавидит женщин*); *-чик* (***серодобытчик*** – горняк, *добывающий серу*), *-тельниц-* (***носозадирательница*** – окказ. та, что *задирает нос*, зазнаётся, важничает), *-тор* (***популизатор*** – мол., шутл.-ирон. Тот, кто *лижет попу* кому-л. Образовано намеренным сближением со словом популяризатор (ФЕ *лизать попу* – заискивать, пресмыкаться, всячески угождать кому-л. (обычно начальству), *-к(а)* (***немогузнайка*** – разг., ирон. О том, кто уклоняется от прямого ответа ← *не могу знать* – формула ответа человека несведущего или уклоняющегося от прямого ответа) и др.

Модели *наречие+глагол+-^ / -ец / -тель*: ***маловер*** – тот, кто *мало верит* во что-л.; ***пешеход*** – тот, кто *ходит пешком*; в антонимичные отношения вступают производные ***скородум*** – тот, кто *скоро думает*, соображает; и ***тяжкодум*** / ***тугодум*** / ***тяжелодум*** – тот, кто *тяжко / туго / тяжело думает*; медленно соображающий человек. Продуктивны образования с первым компонентом *пусто-* в значении 'зря, попусту': ***пустобрёх*** (груб.), ***пустоплёт***, ***пустопляс***. Ср. также: ***долгожитель*** – тот, кто *долго живёт*; ***заимодавец*** – тот, кто *даёт взаймы*.

В английском языке модель *наречие+глагол+ -er*: ***free-thinker*** – someone who *thinks free* – forms his own opinion rather than following what other people think; ***high-flier*** – someone who *flies high* – is extremely successful in their job or in school; ***well-wisher*** – someone who *wishes well* to a person.

Производные, созданные по другим моделям, немногочисленны: *прилагательное+глагол+ -^ /-ец / -тель / -чик*: ***молодожёны*** – супруги, недавно вступившие в брак (не обязательно молодые по возрасту); новобрачные; ***новопоселенец*** – тот, кто недавно *поселился*, (*новый*) в какой-л. местности; ***первопроходец*** – тот, кто

первый проходит какой-л. путь; а также: ***новобранец***, ***новокрещенец***; ***первооткрыватель*** – тот, кто *первым открывает* что-л. новое; ***порноиздатель*** – тот, кто *издаёт порнографическую* продукцию; ***первопроходчик*** – тот, кто первый *проходит* (прокладывает) пути в освоении чего-л. нового.

Модели *местоимение* + *глагол* + -^ /-*ец*: ***самохвал*** – тот, кто *сам* себя *хвалит*; ***себялюбец*** – тот, кто сам *себя любит*.

В английском языке модель *глагол*+ *местоимение* + -*er*: ***do-nothinger*** – a person who *does nothing*; ***do-it-yourself-er*** ← *do-it-yourself.*

Образование производных от неоднословных мотиваторов входит в ядро словообразовательной системы наименований лица за счёт вовлечения в этот процесс большого количества ФЕ и устойчивых словосочетаний, иных сочетаний слов в качестве мотивирующих. Связано это с экономией речевых усилий, тенденцией к экспрессивности и стиранием стилистической дифференциации (демократизацией) языка(ов).

Изучаемая группа производных как традиционная, значительная по объёму и постоянно пополняющаяся, представляет интерес для исследования способов номинации.

Литература

Виноградов В.В. Избранные труды. Исследования по русской грамматике. – М.: Наука, 1975. – 558 с.

Ермакова О.П. Лексические значения производных слов в русском языке. – М.: Русский язык, 1984. – 151 с.

ЛЭС: Лингвистический энциклопедический словарь / гл. ред. В.Н.Ярцева. – М.: Большая Российская энциклопедия, 2002. – 707 с.

Осипова Л.И. Активные процессы в русском словообразовании (суффиксальная универбация и усечение). – М.: Прометей, 1994. – 115 с.

СОЛ: Алексеенко М.А. Словарь отфразеологической лексики современного русского языка / М.А.Алексеенко, Т.П.Белоусова, О.И.Литвинникова. – М.: Азбуковник, 2003. – 400 с.

Янко-Триницкая Н.А. Словообразование в современном русском языке. – М.: Индрик, 2001. – 504 с.